

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 22 (1965)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

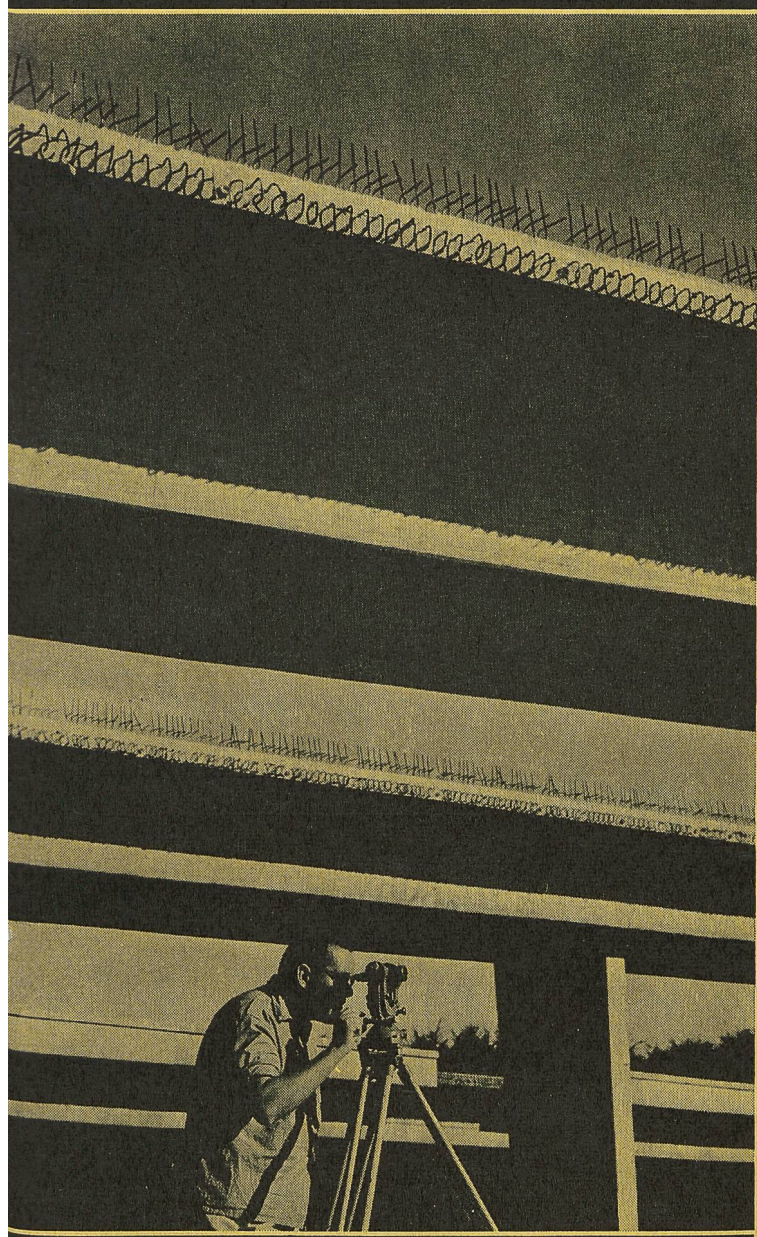
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# LOSINGER

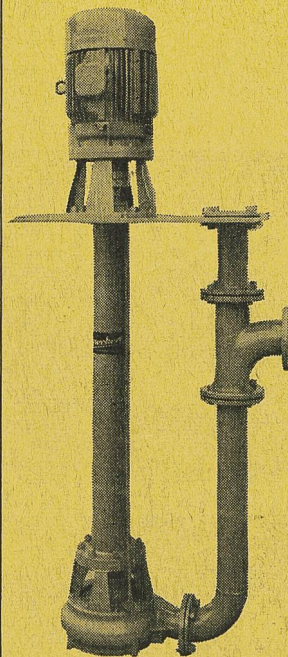


## Losinger plant und baut für die Zukunft

Losinger + Co AG  
Bauunternehmung und Ingenieurbureau  
Bern Burgdorf Chur Delsberg Freiburg  
Genf Grindelwald Köniz Lausanne  
Locarno Olten Sitten Zollikofen Zürich



**Aecherli**



### Abwasser- und Schlamm-pumpen

Spez. Kreisel- und Kolbenpumpen für Abwasser und Klärschlamm  
Schlammdosierpumpen  
Selbstansaugende Schmutzwasserpumpen  
Schnellkupplungsrohre mit verschiedenen Dimensionen und Kupplungsarten

Referenzen stehen zur Verfügung

## Aecherli AG Reiden

Maschinenfabrik

Tel. (062) 93371

### Stellenausschreibung

Wegen Pensionierung eines langjährigen Mitarbeiters sucht das **Bauamt der Stadt Winterthur** zu baldigem Eintritt einen tüchtigen, gutausgewiesenen

### Adjunkten des Stadtplanarchitekten

Im Zusammenhang mit der baulichen Entwicklung der Stadt Winterthur stellen sich grosse und interessante Planungsaufgaben (Stadt- und Verkehrsplanung), die zu lösen sind. Neben der Vertretung des Stadtplanarchitekten und der Bearbeitung allgemeiner planerischer Probleme hätte der Adjunkt im besonderen bei der Begutachtung der Baugesuche und der Ausarbeitung von Bau- und Niveaulinienvorlagen mitzuwirken.

**Anforderungen:** Architekt oder Kulturingenieur mit Interesse an der Lösung von Aufgaben der Stadt- und Ortsplanung; Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck für die Abfassung von Berichten und Anträgen, einwandfreier Charakter und gute Umgangsformen im Verkehr mit Publikum und Mitarbeitern.

Wir bieten zeitgemässe Besoldung im Rahmen der städtischen Besoldungsverordnung, Sozialfürsorge (Beitritt zur städtischen Pensionskasse möglich), monatlich zwei oder drei Samstage frei.

Hätten Sie Freude, als Adjunkt unseres Stadtplanarchitekten selbständig interessante und vielfältige Planungsaufgaben zu bearbeiten, senden Sie uns Ihre Anmeldung mit den üblichen Unterlagen und Angaben (Gehaltsanspruch usw.).

Winterthur, 20. Februar 1965.

**Bauamt der Stadt Winterthur**  
Neumarkt 1



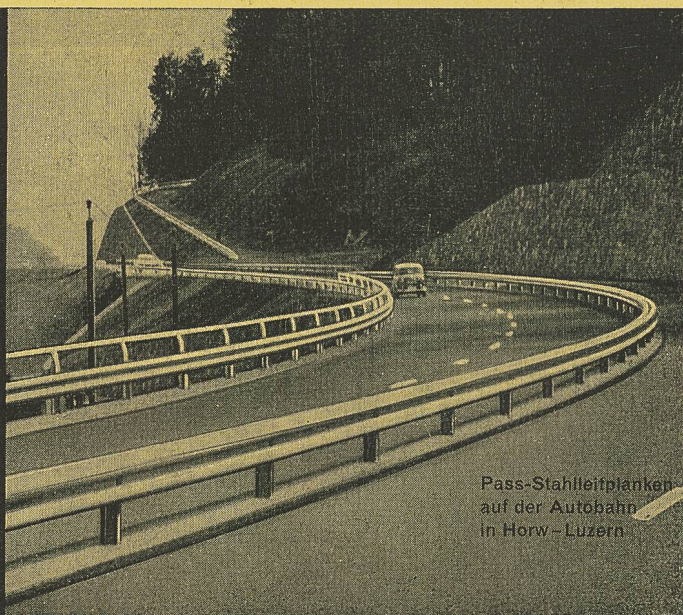
Vor allem **Sicherheit**

wünscht der Benutzer  
unserer schnellen Strassen.  
Wählen deshalb auch Sie  
die seit Jahren bewährten

**Pass-Stahlleitplanken**

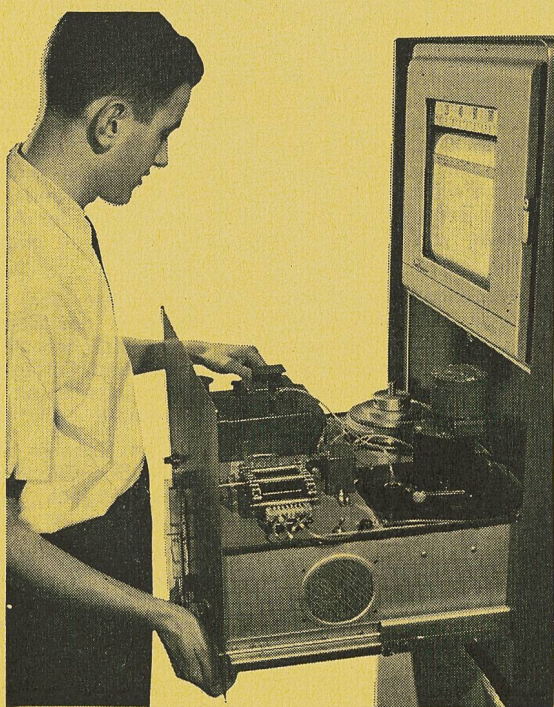
**WELDING AG LAUSEN**

Telefon 061 - 84 31 51 Telex 62428



Pass-Stahlleitplanken  
auf der Autobahn  
in Horw-Luzern

# TECHNICON *Auto*Analyzer



Bewegliches Apparatesystem

Kontinuierliche, automatische, quantitativ-chemische  
Analyse einer oder mehrerer Substanzen gleichzeitig

automatischer Aminosäureanalysator . . .

automatische Peptidchromatographie . . .

automatische Bestimmung beliebiger Substanzen

kolorimetrisch

flammenphotometrisch

fluorimetrisch

spektralphotometrisch

**Technicon** Spalengraben 9, Basel  
Telefon 061 23 08 29





**KEIN  
SCHLAGEN  
UND VIBRIEREN  
AUF BITUMINÖSEN  
STRASSECKEN**

Achten Sie bei Ihrer nächsten Autofahrt auf den Unterschied, wenn der Belag wechselt. Angenehmer, beruhigender und weniger ermüdend ist das Reisen auf modernen bituminösen Belägen.

Kein einschläfernder Fugenschlag, kein lästiges Vibrieren. Auch kein Singen der Reifen. Denn die bituminösen Bindemittel sind plastisch-elastisch und schalldämpfend zugleich. Neuzzeitliche bituminöse Strassenbeläge fördern auch die Verkehrssicherheit. Sie sind — ob trocken oder nass — unerreich-

griffig, im Winter schneller schneefrei und eisfrei, — im Sommer nicht blendend. Sicherheits- und Leitlinien heben sich bei Tag und bei Nacht kontrastreicher ab.

Und dann die Wirtschaftlichkeit! Bituminöse Decken, rationeller eingebaut als andere Beläge, bieten durch vorteilhaftere Gesteigungs- und Unterhaltskosten mehr Gegenwert für das Geld des Steuerzahlers. Kein Wunder, dass weit mehr Strassen in bituminöser Bauweise als in andern Belagsarten ausgeführt werden.

**Strassenbenützer und Steuerzahler verlangen bituminöse Strassendecken**

**Arbit:** Arbeitsgemeinschaft für bituminösen Strassenbau, Bern



# PASSAVANT

## Mikrosiebmaschinen

für

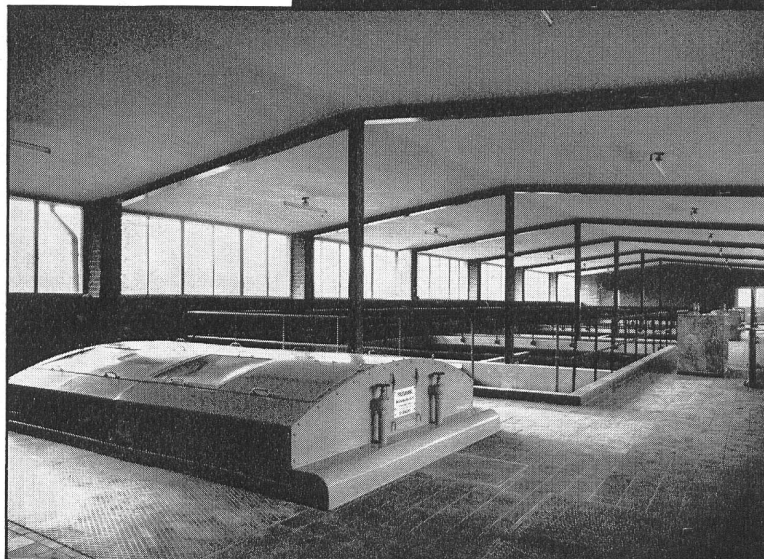
Trinkwasserwerke

Industrielle Wassergewinnungsanlagen

Wasserkreisläufe mit Stoffrückgewinnung

Mechanische Reinigung industrieller Abwässer

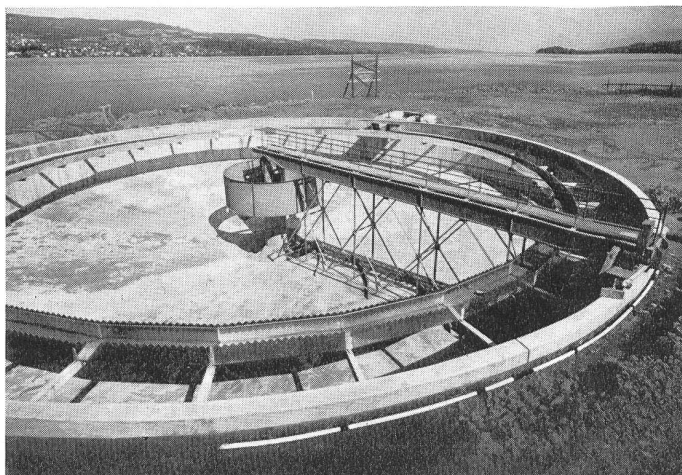
Theo Noerdlinger Ing. AG  
8008 Zürich, Feldeggstr. 28  
Tel.: 051 / 47 88 80, 47 88 81



# PASSAVANT

**PASSAVANT-WERKE**  
6209 Michelbacher Hütte

## Zink schützt vor Rost!



Kläranlage Horgen

## Darum Vollbadverzinkung aller Eisenteile

Für folgende Kläranlagen haben wir  
Eisenkonstruktionsteile verzinkt:

Adliswil-Langnau  
Genf  
Hard-Winterthur  
Horgen-Oberrieden  
Kloten-Opfikon  
Wetzikon

Wenden Sie sich in Rostschutzfragen an die Vertrauensfirma

**Aktiengesellschaft**

# KUMMLER & MATTER DÄNIKEN SO

**Verzinkereiwerte**

Telefon 062/6 11 54/55



# Saubereres Wasser durch ISO-Anlagen

Aufbereitung und Desinfektion  
von Trink-, Bade- und Brauch-  
wasser

Entgiftung und Neutralisation  
von Abwasser

## ISO-WASSERAUFBEREITUNG AG

Basel Schertlingasse 10 Telefon (061) 22 05 10



VABIT der bewährte Spezialbelag seit 1935

2 Spezialitäten:

Beläge auf orthotrope Platten

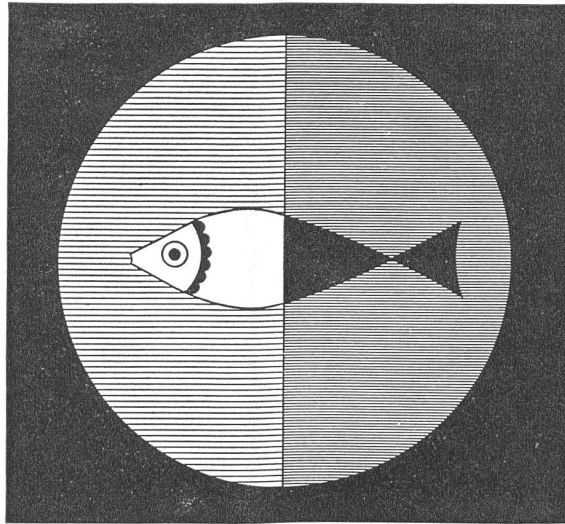
VABIT-Brückenbeläge

Franz Vago AG

Strassen- und Tiefbauunternehmung

Müllheim-Wigoltingen





**Internationale  
Fachmesse mit  
Fachtagung**

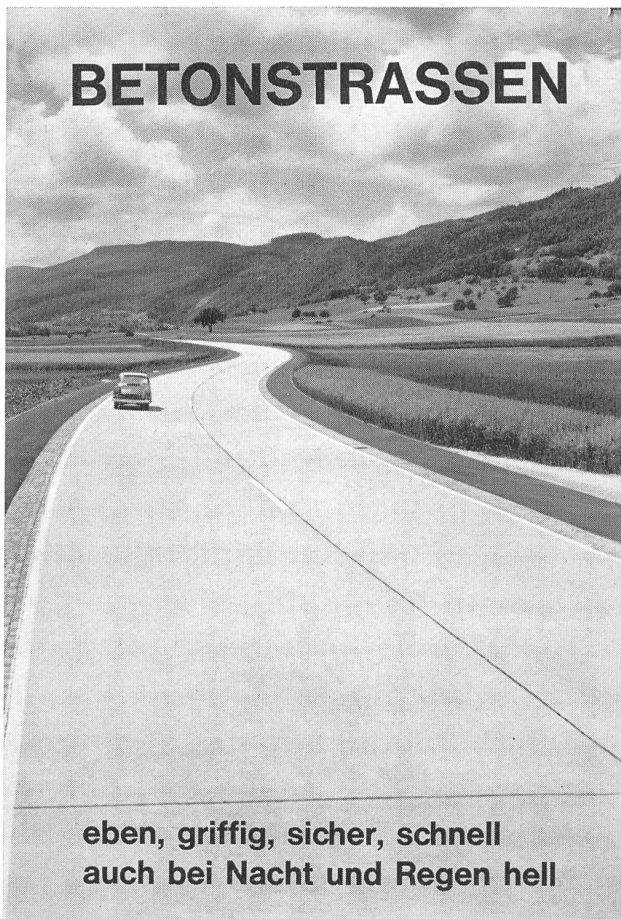
**PRO AQUA**

**Wasser  
Abwasser  
Müll  
Luft**

**1. - 7. März 1965**

**in den Hallen der Schweizer Mustermesse Basel**

**BETONSTRASSEN**



**eben, griffig, sicher, schnell  
auch bei Nacht und Regen hell**

*Photographische*

**+ Vergrößerungen  
Verkleinerungen**

in jedem gewünschten Masstab  
auf Papier, Pauspapier oder Film  
in einwandfreier Ausführung

**ED. AERNI-LEUCH, BERN**

Reproduktionsanstalt  
Fabrik technischer Papiere  
Telefon (031) 45 49 47





**RITTMAYER**

## Fernwirktechnik in der Abwasseranlage

Wenn das natürliche Gleichgewicht der Gewässer gestört ist, müssen Kläranlagen die Reinigung übernehmen.

Wie von den anderen Betrieben der Wasserwirtschaft fordert man auch von den Kläranlagen absolute Zuverlässigkeit, äusserste Sicherheit und wirtschaftlichen Betrieb.

Deshalb verwendet man mit Vorteil Rittmeyer-Mess- und -Fernwirkanlagen. Sie bewähren sich auch unter schwersten Bedingungen.

**Seit über 60 Jahren  
in der Wasserwirtschaft**

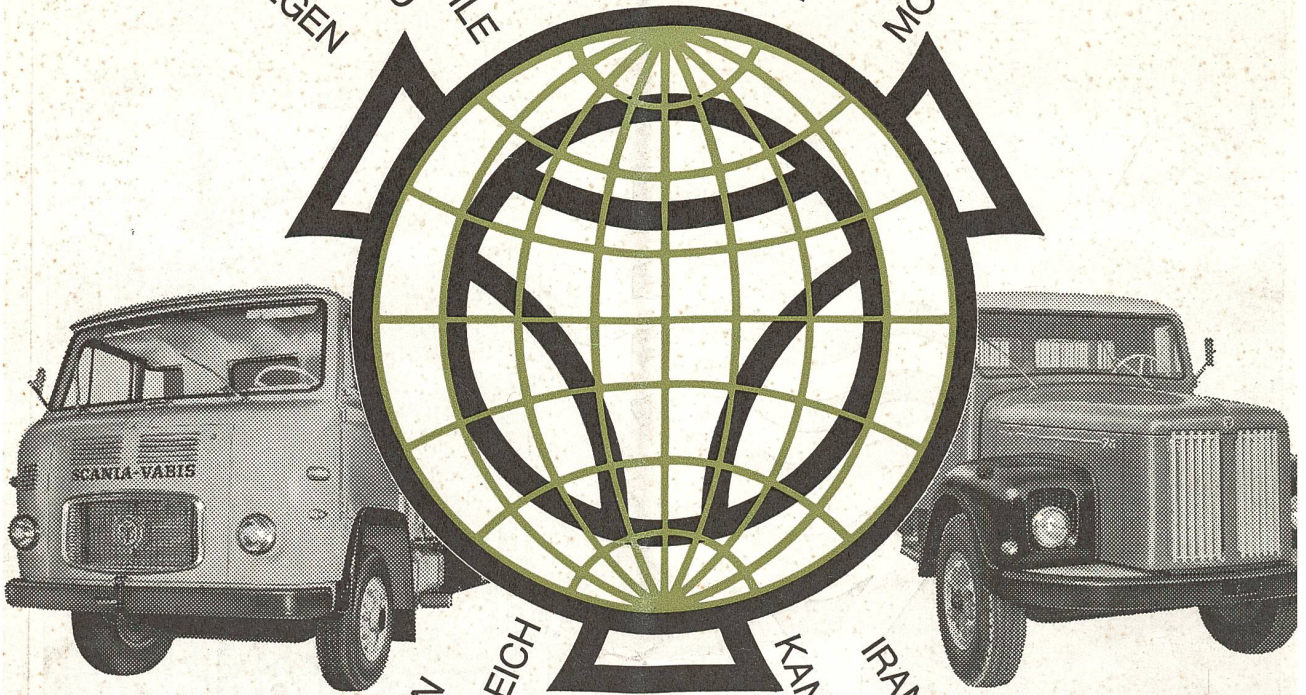
**Franz Rittmeyer AG Zug**

Postfach, 6300 Zug 2, Telefon 042/42444



# SCANIA - VABIS

BOLIVIEN  
IRAK  
TÜRKEI  
ÄTHIOPIEN  
ARGENTINIEN  
LIBANON  
SCHWEIZ  
PARAGUAY  
PERU  
SÜDAFRIKA  
MOZAMBIQUE  
BELGIEN  
BRASILIEN  
PORTUGAL  
NORWEGEN  
GRIECHENLAND  
SUDAN  
CHILE  
ECUADOR  
KUWEIT  
SÜDAFRIKA



FINNLAND  
DÄNEMARK  
SAUDI ARABIEN  
SYRIEN  
FRANKREICH  
ANGOLA  
URUGUAY  
DEUTSCHLAND  
JORDANIEN  
OESTERREICH  
LUXEMBURG  
ISRAEL  
KANARISCHE INSELN  
IRAN  
SPANIEN  
KONGO  
GHANA  
MAROKKO  
HOLLAND

## WELTWEIT ERPROBT IN DER SCHWEIZ BEWÄHRT